

BIEF

FERIAS DEL MUNDO 2021 45 CATÁLOGOS DE EDITOR

2021

FOIRES DU MONDE*

GUADALAJARA

* FERIAS DEL MUNDO 2021 - GUADALAJARA

Todos los días se concretan nuevas cesiones de derechos. Para estar al día de las actualizaciones de esta información, le recomendamos que se ponga en contacto con la editorial.

Bureau International de l'Édition Française
115, bd Saint-Germain - 75006 Paris, France
t. +33 (0)1 44 41 13 13 - f. +33 (0)1 46 34 63 83
info@bief.org - www.bief.org

Kanjil



- ¡Adiós, mi Rino!
- Cántame canciones de Haití
- Cántame canciones de Francia
- Blues en los colores
- Kanjil cuenta
- Kanjil y el rey de los tigres
- El naranjo mágico
- La ballena de ojos verdes
- La carrera de los renos
- El enorme nabo
- La leyenda de Chico Rei
- La pluma de los Andes
- La reina de los peces
- El tonel encantado
- Las matrioshkas de Natacha
- Lagarto, ¡el héroe!
- Osso Bucco
- Puesto que el gato es juez
- Un día seré libre
- Un jardincito en París



Kanjil

› Una investigación de Thelonius Frog

Infantil



SOPHIE KOECHLIN

Una novela policíaca ilustrada con diálogos cáusticos, que trata de un tema sensible: el comercio de las pieles.

› ADIEU, MON RHINO !

¡ADIÓS, MI RINO!

«¡Chicago no es una ciudad para las ranas!», había dicho mi madre. Thelonius Frog, último retoño de una larga estirpe de ranas de lengua francesa instaladas en Nueva Orleans, «subió» a Chicago a mediados del siglo XX y sueña con hacer fortuna. Convertido en detective privado con Violeta, una lechuza «ratón» supermaligna, desmantela la banda de Larry el Rino, que ha montado un infecto tráfico de pieles de animales.

9782916046204 | 2016 | 80 PÁGINAS
12,5X17,5 CM | 10,00 €

Infantil



**MIMI BARTHÉLÉMY
14 ARTISTAS HAITIANOS
REYNOLD HENRYS**

Una introducción a Haití y su historia, ilustrada por grandes artistas haitianos.

› DIS-MOI DES CHANSONS D'HAÏTI
KÉK'CHANTE AYITI, PA DI MWEN !

CÁNTAME CANCIONES DE HAITÍ

KÉK'CHANTE AYITI, PA DI MWEN !

«Gracias por este libro que habla de nosotros con ternura y respeto.» Quince canciones populares de Haití (texto y música) seguidas de un testimonio de la autora que se acuerda de su infancia en Haití, cuando las cantaba, cuentan las costumbres de su país querido, la vida cotidiana, los juegos y los miedos de los niños de Haití, y «la gran historia de Haití oculta en las pequeñas historias de las canciones».

9782916046112 [+CD AUDIO] | 2010 | 56 PÁGINAS
28X21 CM | 25,90 €



Kanjil

Infantil



**BRUNO DE LA SALLE
SOPHIE KOECHLIN**

*Canciones que cuentan
la vida de otra época
y la historia de Francia.*

› DIS-MOI DES CHANSONS DE FRANCE

CÁNTAME CANCIONES DE FRANCIA

Quince canciones, contadas y cantadas por un maestro de la literatura oral: «A los duendes de grandes orejas, les encanta contar a los niños viejas historias que se han convertido en canciones...». Las canciones de nuestra infancia no son tan ingenuas como parecen, a pesar de su encanto inmutable. Cuentan hechos históricos, dan testimonio de un pasado legendario casi olvidado, hablan también de dramas, alegrías, guerras, pereza, vanidad y de los poderosos de los que nos burlamos.

9782916046235 [+CD AUDIO] | 2014 | 56 PÁGINAS
28X21 CM | 25.90 €

› Una investigación de Thelonius Frog

Infantil



SOPHIE KOECHLIN

*Una novela policíaca
ilustrada que convierte en
burla la idiotez y la crueldad
de los grupos racistas.*

› DU BLUES DANS LES COULEURS

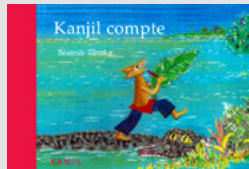
BLUES EN LOS COLORES

Thélo desenmascara a un grupo de horribles racistas del PPP, el «Partido de los Patas Puras», que atacan a un grupo de amables músicos de jazz. Los patas puras clasificaban a los animales según sus razas y su grado de perfección, sin esperanza de mezclas o interacciones. Según sus ideas... Y como, por otro lado, los miembros de este partido consideraban que cada uno debe permanecer en el país de sus antepasados, sus primeras víctimas son los inmigrantes.

9782916046273 [+CD AUDIO] | 2019 | 80 PÁGINAS
12,5X17,5 CM | 10.00 €

Kanjil

Infantil



BEATRICE TANAKA

Una historia en la que se aprende a contar con los héroes traviesos de los cuentos indonesios.

› KANJIL COMPTE

KANJIL CUENTA

Kanjil, el ciervo enano travieso y astuto, está hambriento y es un glotón. ¿Será capaz de atravesar el río infestado de cocodrilos, para comerse en la otra orilla los mangos frescos cuyo delicioso perfume le llega?

RIGHTS SOLD

Publicado en chino simplificado

9782916046174 | 2017 | 32 PÁGINAS
20X13,5 CM | 7.00 €

Infantil



BÉATRICE TANAKA

Cómo el pequeño Kanjil impidió que el rey de los tigres de Java invadiera su isla y devorara a sus amigos de los bosques de Borneo.

› KANJIL ET LE ROI DES TIGRES

KANJIL Y EL REY DE LOS TIGRES

Con la ayuda de su amigo Landak, el puerco espín, el astuto corcino frustra con mucha astucia los proyectos guerreros del «Gran Gordo Rey» de los tigres, que amenaza con invadir su isla y devorar a todos sus amigos. Con una puesta en escena teatral, ilustrada por la autora con pinturas que evocan antiguos tapices, en un estilo muy personal inspirado en el batik indonesio, esta excelente historia contada con música de Java es también una introducción a Indonesia y a las sombras chinescas.

9782916046167 | 2016 | 48 PÁGINAS
28X21 CM | 25.00 €



Kanjil

Infantil



**MIMI BARTHÉLÉMY
CLÉMENTINE BARTHÉLEMY
(PAINTINGS)
REYNOLD HENRYS (KREYOL)**

Cuando la niña implora a su madre y canta, un naranjo crece sobre su tumba.

› L'ORANGER MAGIQUE : CONTE D'HAÏTI

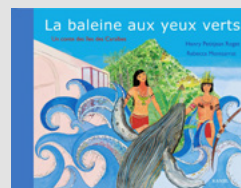
EL NARANJO MÁGICO

CUENTO DE HAÏTÍ

Una niña cuyo padre se ha vuelto a casar con una mujer malvada no resiste al placer de comerse unas naranjas, a pesar de la prohibición de su madrastra, que exige que se le entreguen las frutas. La niña se refugia en la tumba de su madre e implora plantando algunas semillas. Sus lágrimas son mágicas, como el naranjo que brota cuando ella canta. Cuando la madrastra trepa al árbol y se harta de naranjas, la niña canta de nuevo y el árbol crece hasta el cielo con la malvada mujer. Un cuento popular del Caribe transmitido desde hace generaciones.

9782916046228 [+CD AUDIO1] | 2015 | 40 PÁGINAS
28X21 CM | 25.00 €

Infantil



**HENRY PETITJEAN ROGET
REBECCA MONTSARRAT**

El relato está inspirado en hechos reales que ocurrieron en Guadalupe.

› LA BALEINE AUX YEUX VERTS

LA BALLENA DE OJOS VERDES

Babigouni duerme bajo la arena de las lagunas desde hace al menos 2000 años, cuando una ola lo despierta al arrancarle sus amuletos. En la gran casa rosa donde un hombre se lleva sus fetiches, descubre, estupefacto, objetos de su vida cotidiana (herramientas, conchas, cerámica) y reconoce el collar mágico de la bella Wahira, su amiga de siempre, que, de repente, reaparece. Los dos se alejan sobre una ballena y desaparecen. Extraído de Culturas precolombinas insulares, lugares de memoria y huellas, este cuento del Caribe está inspirado en hechos reales.

9782916046372 | 2020 | 56 PÁGINAS
28X21 CM | 18.00 €



Kanjil

Infantil



LISE BOURQUIN MERCADÉ
VÉRONIQUE DUBOIS
(PAINTINGS)
DIDIER MALHERBE
(MUSIC, FLUTE AND DRUM)

*Descubre las tradiciones
nómadas del primer pueblo
autóctono de Europa,
los samis.*

› LA COURSE DES RENNES : UN RÉCIT DE LAPONIE

LA CARRERA DE LOS RENOS

UN RELATO DE LAPONIA

En Laponia, al final del invierno, dos niños embriagados por la llamada del sol y la aventura acompañan a un rebaño de renos de camino hacia el norte. Durante este largo viaje en familia a través de los vastos espacios nevados del Gran Norte, salpicado por las fiestas y las agrupaciones que anuncian la primavera, Maria-Leena y Alpo recuperan las tradiciones y la vida nómada de sus antepasados. Un texto sobre el mundo polar, seguido de un testimonio de la artista cuyos cuadros han inspirado este relato, recuerda que, antes de los seres humanos, los animales trazaron las rutas de las migraciones y que los samis son el último pueblo autóctono de Europa.

2982916046266 [•CD AUDIO] | 2018 | 48 PÁGINAS
28X21 CM | 25.00 €

Infantil



BEATRICE TANAKA

*En un trabajo en equipo,
todos son necesarios y
el éxito puede depender
del más pequeño.*

› LA GROSSE, GROSSE RAVE : CONTE RUSSE

EL ENORME NABO

CUENTO RUSO

¿Quién logrará arrancar con el abuelo el enorme nabo que ha plantado? ¿La abuela, Sacha, Natacha, el perro, el gato? ¿Y por qué no el ratoncito?

9782916046211 | 2017 | 32 PÁGINAS
20X13,5 CM | 7.00 €



Kanjil

Infantil



**BEATRICE TANAKA
MARIA-AGUSTA RODRIGUES**

*Un bonito viaje al corazón
de Brasil y una bella lección
de vida.*

› LA LÉGENDE DE CHICO REI :
UN ROI D'AFRIQUE AU BRÉSIL

LA LEYENDA DE CHICO REI UN REY DE ÁFRICA EN BRASIL

En el siglo XVIII, un joven y sabio rey africano, esclavo con su pueblo en una mina de oro de Brasil, organiza la compra solidaria de su libertad. Muy popular en Brasil, Chico Rei (el rey Chico) es un héroe no violento cuya historia, transmitida por la tradición oral afrobrasileña, forma parte de la gran historia, poco conocida, de la resistencia de los esclavos negros de Norteamérica. Contada aquí con el samba-enredo «Chico Rei» de Salgueiro (escuela de samba de Río de Janeiro), esta historia está enriquecida con el testimonio excepcional de una especialista brasileña del carnaval, la profesora Maria Augusta Rodrigues.

RIGHTS SOLD

Publicado en Brasil (SM)

9782916046020 | 2008 | 56 PÁGINAS
28X21 CM | 25.90 €

Infantil



**SOPHIE KOECHLIN
VÉRONIQUE DUBOIS
(PAINTINGS)
UÑA RAMOS
(MUSIC, A FLAUTIST
OF THE ANDES)**

*Relato poético y simbólico,
lleno de detalles sobre la vida
de los amerindios.*

› LA PLUME DES ANDES :
VOYAGE IMAGINAIRE EN TERRE AMÉRINDIENNE

LA PLUMA DE LOS ANDES VIAJE IMAGINARIO A TIERRAS AMERINDIAS

Wara —«Pluma» en la lengua de su padre— espera su regreso: el famoso flautista boliviano, que un día abandonó sus montañas y recorrió las tierras de América en busca de los amerindios del sur y del norte, le prometió a su madre que regresaría pronto. Es la historia que cuenta el viento del oeste, el viento salvaje y libre... «Juan, el hijo del Sol, vino al mundo en un pueblo agazapado en el corazón de las montañas andinas, a la sombra de los picos nevados, que a veces rozan las alas de los cóndores...»

9782916046075 | 2010 | 40 PÁGINAS
28X21 CM | 25.90 €



Kanjil

Infantil



**MIMI BARTHÉLEMY
CLÉMENTINE BARTHÉLEMY
(SILKS)
REYNOLD HENRYS (KREYOL)**

*Este cuento de Haití es
una bella historia de amor,
valor y magia.*

› LA REINE DES POISSONS :
LARENN PWASON, CONTE D'HAÏTI

LA REINA DE LOS PECES

LARENN PWASON, CUENTO DE HAÏTÍ

Gracias al amor de la reina de los peces, el pescador Lormilis puede alimentar a su familia y sus amigos. Cuando ella muere, su mujer da a luz a unos gemelos que crecen inmediatamente. Héroes de una serie de aventuras, expulsan del reino a dos monstruos que aterrorizan a la gente, la privan de agua y se llevan a los jóvenes y a las muchachas. Más tarde, se casan con las hijas gemelas del rey y Lormilis se reúne con la reina de los peces en el fondo del mar.

9782916046099 [•CD AUDIO] | 2014 | 48 PÁGINAS
28 X21 CM | 25.90 €

Infantil



BEATRICE TANAKA

*Una historia donde
se aprende que, si se quiere
ganar demasiado, se corre
el riesgo de perderlo todo.*

› LE TONNEAU ENCHANTÉ : CONTE CHINOIS

EL TONEL ENCANTADO

CUENTO CHINO

Un pobre tonelero que se ha hecho rico gracias a un tonel mágico se vuelve usurero y más tarde un rico banquero codicioso, tacaño y egoísta. ¿Podrá conservar su fortuna?

RIGHTS SOLD

Publicado en chino simplificado

9782916046105 | 2017 | 32 PÁGINAS
14X20 CM | 7.00 €



Kanjil

Infantil



NOEMI KOPP-TANAKA

En esta tierna historia de matrioshkas, la casa de los abuelos en un refugio.

› LES Matriochkas de NATACHA :
CONTE RUSSE

LAS Matrioshkas de NATACHA

CUENTO RUSO

Un día, Natacha juega cantando, como de costumbre: «Matriona, la más grande, es la mamá de la mamá de la mamá de la pequeña Natasha. Natasha es tan pequeña que no es mamá de nadie.» Pero ¿por qué desaparecen sus queridas matrioshkas? ¿Quién es ese cuervo? El primer día de primavera, sus abuelos cuentan la historia de sus muñecas de madera, fabricadas por un hombre y una mujer con tanto amor y ternura que la pequeña hada de la primavera les ha prometido una nieta a cambio.

9782916046068 [+CD AUDIO] | 2014 | 56 PÁGINAS
28X21 CM | 25.00 €

Infantil



BEATRICE TANAKA

Los pequeños son a menudo más valientes que los grandes y poderosos, y más útiles cuando se necesita ayuda.

› LÉZARD, CE HÉROS ! :
CONTE ZOULOU

LAGARTO, ¡EL HÉROE!

CUENTO ZULÚ

¿Quién conseguirá expulsar al intruso que se ha instalado en casa de Liebre? ¿El chacal, el jaguar, el rinoceronte, el elefante? ¿O la valiente y pequeña rana?

RIGHTS SOLD

Publicado en chino simplificado

9782916046297 | 2017 | 32 PÁGINAS
13,5X20 CM | 7.00 €



Kanjil

Infantil



**REBECCA MONSARRAT
(PAINTINGS)
GRÉGOIRE MERCADÉ**

*Una mirada de artista
sobre el estado del mundo.*

› OSSO BUCCO

OSSO BUCCO

Un niño herido en la explosión de una bomba pierde la conciencia. Dos pequeños esqueletos que solo quieren jugar lo conducen a un jardín frondoso, lleno de animales en libertad. En el reino de los esqueletos, todo el mundo es amable y respeta a los demás: «los grandes esqueletos son muy estrictos en este punto, a eso lo llaman ser civilizados». Un mundo maravilloso en apariencia, en realidad diabólico, en el cual el rey Nabuco trata a toda costa de retener al niño. Pero los sueños se hacen en la Tierra: ¿encontrará el camino de la vida?

9782916046334 | 2018 | 48 PÁGINAS
25X35 CM | 20.00 €

Infantil



BEATRICE TANAKA

*Una historia en la que se
aprende a conocer los gustos
de las personas a las que
se quiere vender o regalar
alguna cosa.*

› PUISQUE LE CHAT EST JUGE : CONTE JAPONAIS

PUESTO QUE EL GATO ES JUEZ CUENTO JAPONÉS

El gobernador ha organizado un concurso entre dos artistas para realizar la escultura de un ratón que quiere regalarle a su gato. ¿Qué ratón elegirá el gato? ¿Por qué?

RIGHTS SOLD

Publicado en chino simplificado

9782916046310 | 2017 | 32 PÁGINAS
13,5X20 CM | 7.00 €



Kanjil

Infantil



**SOPHIE KOECHLIN
STÉPHANE KOECHLIN**

Un niño negro toma conciencia de la injusticia de su condición y decide convertirse en un ser libre.

UN JOUR JE SERAI LIBRE :
UN RÉCIT DU MISSISSIPPI

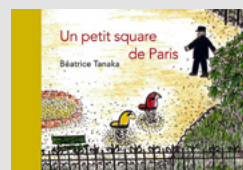
UN DÍA SERÉ LIBRE

UN RELATO DEL MISISIPI

En Estados Unidos, a mediados del siglo XIX, un joven esclavo que vive en una plantación de algodón es vendido al capitán de un barco del Misisipi. Para él, es el inicio de un sueño de África y de una aventura apasionante en compañía de un gato. La historia, que comprende una descripción detallada de un barco de ruedas y una bella evocación de África, se cuenta con blues del Delta y está enriquecida con un texto sobre los orígenes del blues: «No se matan los sueños».

9782916046082 | 2012 | 48 PÁGINAS
28X21 CM | 25.00 €

Infantil



BEATRICE TANAKA

Una alegoría de la libertad de la infancia y de la alegría que aporta al mundo de los adultos.

UN PETIT SQUARE DE PARIS :
UN PETIT CONTE BIEN FRANÇAIS

UN JARDINCITO EN PARÍS

UN PEQUEÑO
CUENTO MUY FRANCÉS

El guarda del parque no soporta a los niños que invaden su jardín, les silba sin parar y prohíbe jugar a pelota en el césped. De pronto, un niño «que viene de otra parte» se escapa riendo y he aquí que las flores empiezan a crecer bajo sus pies. Todos los niños lo siguen y el parque se llena por completo de flores en un instante... ¿Qué hacer, se pregunta el guarda perplejo, silbar o no?

RIGHTS SOLD

Publicado en chino simplificado

9782916046280 | 2018 | 32 PÁGINAS
20X13,5 CM | 8.00 €